

References

1940

File No 114-09

(Education)

Serial Nos 7 & 8

Later references

Edn 49-11 (1-6)

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

Serial Nos 7 & 8

Part B for Sept^r, 1940

SUBJECT

Scholarship to Mr Venkatasubbaya to enable him to study Sanskrit in Germany

- 7 From Mr V Venkatasubbaya, Bern University, Pet^r 8 17 6 10 submits a programme of the course of studies already taken by him and requests orders as to the course to be taken by him hereafter
- 8 To Mr Venkatasubbaya, no 2130 8 19 10
States that he should write officially to the
9 of Edⁿ about the course of his studies and
G R S 58 adds that any course cannot be considered good enough without Comparative Philology

1909-10

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT

(Education)

NOTES

File No 314-09

FILL HEADING

Scholarship to Mr Venkatasubhaya to enable him to study Sanskrit in Germany

From

Mr A. Venkatasubhaya, Bonn University

No

Petn

Dated

17/6/10

Received

5/7/10

Diary No 366

Enclos

Spare Copies

Serial No

7

BRIEF ABSTRACT OF LETTER

Submits a programme of the course of studies already taken by him and requests orders as to the course to be taken by him hereafter

NOTES AND ORDERS

Routine Notes

[To be used only for notes requisitions etc not intended for permanent record]

8736. 75. 9/7

Order Sanctioning an advance of Rs 50 to Mr Venkata-Subhaya has been sent to Bangalore for issue

Orders are solicited as to whether the 2nd Comptroller's D.O to the Dept of Govt Schools now be issued

km
10/7/10
3

Send to H^d Q^r for
some after satisfactory
that no refⁿ has been
recd from H^d Q^r as
on the subject

10/7/10
10/7/10

A B—Should not be notes be written on small slip the note must be copied or slips pasted on this form

The order sanctioning an advance of Rs 50/- engine of the Dept of Govt Schools whether the course taken up by the student is as good as what was intended to be standing the 2nd cr's D.O to be

Routine Notes

[to be used only for notes requisitions etc not intended for permanent record]

to Dept. Secy. may perhaps
issue (in which case a
copy of the Do has to
be made ^{not kept for office use} ~~in the~~ ~~Section~~
Section)

Na
12/7/10

24 9 75

Please keep me a

copy copy

N B—Should routine notes be written on mail
Is the notes in the open, o slips
pasted on this form

4

Serial
No

Draft (office copy)



260
Eg

July 7 10

Mysore

5th July 1910

Dear Mr Weir,

I enclose herewith a letter to me from
Mr Venkatasubbaya I do not quite make out what he asks
for It is possible he has written to you Can you kindly
let me know what you would recommend in the matter?

Yours Sincerely

(Sd) H V Nanjundappa

J Weir Esquire M A ,

Inspector General of Education

B K M

4

Serial
No

Please put
the original
file in
21/7/10

111-114-09
19/7/10
172

Which cannot
be read enough
inherent are
abundant case
of compare two
philology

7045
24 7 10

6 Sited with Mr. Wens & Dr. Daplys

11/10 2nd (smaller) *102*
24 7 10

7 Please submit this letter to the
Deewan for info ~~Deewan~~
~~Deewan~~ may be asked
to write more
definitely (officially to the L.G.)
what he proposes to do & what
would be best. The matter may
be considered later on.

22/7/10

8 Deewan

102
23/7/10

9 I agree - If 2nd Committee has no
objection the words noted by me in
the margin may be added. *21/8/10*
2nd C

10

I agree

26/8/10

102
26/8/10

Serial
No

11 Draft Sntd

mm/ang
27/5/10

13 May the draft reply come

~~Secretary~~
Secretary

12
27 8 10

14

Issue

by
31/8/10

8

To Mr Venkatasubramanian

No 2130 D. 1/9/10

States that he should write
officially to the J of G of G
about the course of his studies
and adds that any course
cannot be considered good
enough without comparative
philology

So I waited & untill
I got the extra £50
for which I had asked
and received a letter
that it was not granted
There were two courses open
for me to stay there without
joining the University for
about 6 months, in which
time I would have learnt
enough German as to go
to some other University
I chose the latter course
and came to Bern, as
I had heard that it
was a cheaper place
But, it is not cheap here at
all I have joined the
University and paid the
fees etc. because I have
no German teacher and
thus some money - I said
I learn German myself
and exchange English
for German Result —

waste of time and I
have forgotten what
little German I learnt
in Heidelberg The
professor after testing me
has given me a dissertation

Routine Notes'

[To be used only for notes requisitions etc not intended for permanent record]

On which I am now engaged
 And as I have no doubt
 that it will be good * I
 shall in all probability get
 my Doctor Degree in October
 1910 If the Government
 are satisfied with this, I
 shall go back if not, I
 shall join whatever University
 they want me to join, and
 get a degree after 1 term

3 The best Universities
 which are better than others
 are Bonn (Prof Jacob) and
 Vienna (Prof Schröder) I
 have given a list of expenses
 which I have to incur in Bonn

Boarding &c	Marks 50 per month
Tuition	60
Books	350
Fee for exam ⁿ	340
Cost of printing 240 copies of my dissertation which I must give to University	400 (at least)
Fees &c	100 per month

210 marks per month
 + 1090 marks

4
 My scholarship is about 208 marks

N B—Should out ne notes be written on small
 sl ps the notes must be copied or sl ps
 pasted on this form

To that of the Government
want me to go to ~~Prague~~
I must get £60 more
for the extra expenses

5 Vienna is more expensive
and I shall have to spend
~~more~~ £4⁰⁰ more each
month therefore in that
case I require £85 more

With regard to books,
~~as myself~~ I may remark,
that the Library has
only 6 Sans books and
the same is the case at
other places so that
I must buy whatever
books I want

6 Of the two Universities
Vienna is preferable for
Kavyas & books from the
majority of the Madras
University text-books

7 The sum (£60 or
£85) has to be given to me
over and above the £50
which I have asked for
This is to pay my fee
here 325 Fr, and the
cost of 180 copies of my
dissertation about 400 Fr.
My dissertation being some
what lengthy

Routine Notes

[to be used only for notes requisitions etc not intended for permanent record]

8 The other Universities have not as a rule more than 4 or 5 Students for Sans and they begin with the Alphabet. Ben has exceptionally 7 Students for Sans. In fact, the Sans Prof is not Dr. Blussé, but Dr. Neg, so that there is no use in going there. I may also remark, that the Europeans look on all these Universities as equally good and that is the real fact — and I will be looked upon as a madman if I propose to get a degree in Boston in the same subjects in which I have got one here.

9 But in my case of course there is no such difficulty as I can take Com Philology there.

10 I have thus laid all the facts before you and will wait for your decision.

I remain

Sd

Your most obedient

8221000

Sd, A Venkatasubrah

B — Should routine notes be written on small slips the notes must be copied or slips pasted on this form

Copy

Office of the Inspector General of Education
in Mysore, Bangalore, 14 July 1910

D O

Dear Mr Nanjun Laiya,

(1) Mr Venkatasubbaiya wrote to me asking for part of his scholarship to be paid in advance, and I sent copies of his letters to Government on June 1 for orders. He did not explain to me the reason for the advance, but he now states that he is writing a Dissertation for his Doctor's Degree at Bern (Switzerland) and hopes to obtain the degree in October 1910. He says that the fee is 325 francs and the printing of the dissertation will cost about 400 francs - in all about £25, or (if he means marks instead of francs) about £36-5-0. In his letter to me he asks for £50 which is to be deducted from his scholarship for the second year.

(2) He now says that if Government are satisfied with his having obtained the doctor's degree he is willing to come back in October, but if they wish him to stay longer in Europe they must pay for it.

(3) He originally went to Heidelberg intending to stay there for one term to study the language and attend some lectures, and then change to another University for specialized courses according to the advice of the Sanskrit Professor in Heidelberg. But he found that he could not live on his scholarship in Heidelberg, and migrated to Bern as being cheaper but apparently without any reference to the suitability of the lectures.

(4) In Bern one Professor takes English and Sanskrit and Comparative Philology, so that these lectures are scarcely likely to be specialized, and in any case there is no course in Comparative Philology during the present term as the Professor did not expect any students. I do not think that Mr Venkatasubbaiya can have learned very much from the University except a certain amount of German. But if he gets his doctor's degree in one term it says

something for the standard of the Madras University in Sanskrit
However it remains to be seen whether he will actually get it so soon

(5) I think it is a pity he should come away without attending a course on Comparative Philology, and I think Government would be well advised to consider Mr Venkatasubbaiya's proposal to spend another term and if possible get another degree in that subject. He proposes to go to Bonn and estimates his expenses as follows -
Boarding, Marks 150 per month, Tuition, Marks 60 per month, in all £31-10-0 per quarter as against his present allowance of £31-5-0 per quarter. This means that the sum of £50 to be advanced for his degree expenses in Bonn is not to reduce his quarterly allowance. Then he estimates for extra degree expenses in Bonn

Books -----	350
Examn Fees -----	340
Printing dissertation --	400
University Fees -----	100

1190 = £59-10-0

(6)

His present proposal practically amounts to this - that instead of spending two years in Germany ^{on} £300, he will spend one year and get two degrees on £285

Amount sanctioned		Revised estimate	
Outfit	£50	Outfit	£50 paid
1 April 1910	31-5	1 April 1910	31-5 paid
1 July	31-5	1 July	31-5 paid
1 October	31-5	1 October	31-10
1 January 1911	31-5	1 January 1911	31-10
1 April	31-5	For Bern degree	50
1 July	31-5	For Bonn degree	59-10
1 October	31-5		
1 January 1912	31-5		
			£ 285
	£ 300		

(7)

It is difficult for me to advise in view of the fact that

7

Government had carefully considered the cost and come to the conclusion that £150 is sufficient. It is upwards of 20 years since I stayed there myself and I spent more on board and lodging than the rates quoted. But apparently you have more modern sources of information and you might put Mr Venkatasubbia's proposal before them for criticism.

(8) There is one point on which I am very doubtful. Is it possible to get a doctor's degree after residence for only one term at a German University? I believe that some Universities refuse to give a degree for less than 3 terms' residence.

(9) I think it is advisable for Mr Venkatasubbia to get a good course in Comparative Philology before returning, with or without a doctor's degree.

(10) I return his letter herewith.

Yours sincerely,

L. B.

Inspector General

L B

(11) Note Summer Term is April 15 to Aug 15
Winter Term is Oct 15 to Feb 15

L. B.

GOVERNMENT OF H H THE MAHARAJA OF MYSORE

General and Revenue Secretariat

(Education) / ab

Office Memorandum

To

Mr A Venkatasubhaya,

Post-Resident,

Bern, Schweiz

the 1-9 — 1910

With Reference to his ^{letter} of the 17th June 1910 addressed to the 2nd Councilor about his course of Studies and Scholarship, Mr Venkatasubhaya is informed that he should write officially to the Imp^l Govt of Mysore in Mysore stating definitely what ^{he} proposes to ~~state~~ and what would be best. It is observed that any course cannot be considered as good enough without an abundant dose of comparative philology.

MGCPB-6000-16904

Mr 27/8/10)
 27/8/10

By order
 27.8.10
 For Secy